



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi asiatice
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclu de studii	Master
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Studii și cercetări est-asiatice/ Master

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>LMA2110 Postmodernismul japonez. Cultura pop (în limba română)</b>							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Oana-Maria Bîrlea							
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. dr. Oana-Maria Bîrlea							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DO

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					25
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					25
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					25
Tutoriat					12
Examinări					5
Alte activități: Consultații					5
3.7 Total ore studiu individual	97				
3.8 Total ore pe semestru	125				
3.9 Numărul de credite	5				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	-

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, videoproiector, acces internet, xerox
5.2 de desfășurare a seminarului	Sală de seminar, videoproiector, acces internet, xerox

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C1 Efectuează cercetare științifică. C2 Traduce texte. C3 Aplică metode științifice. C4 Urmează un cod de conduită etică pentru activitățile de traducere. C5 Utilizează dicționar. C6 Aplică reguli de gramatică și de ortografie. C7 Vorbește mai multe limbi străine. C8 Gestionează dezvoltarea profesională personală. C9 Redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică. C10 Efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor.
-------------------------	--



Competențe transversale	CT1 Dă dovadă de inițiativă. CT2 Acceptă critici și orientări. CT3 Își asumă responsabilitatea. CT4 Dă dovadă de competență interculturală.
----------------------------	--

## 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Analizarea și interpretarea în mod critic a interacțiunii complexe dintre temele postmoderniste și evoluția culturii pop japoneze, urmărind influențele, inovațiile și impactul socio-cultural al postmodernismului asupra diferitelor forme de media, cum ar fi <i>anime</i> , <i>manga</i> , film, modă și tehnologie.
7.2 Obiectivele specifice	Dobândirea capacității de a recunoaște elemente postmoderniste și de a analiza contexte culturale. Capacitatea de a evalua critic textele și artefactele, identificând și interpretând tehnicile postmoderniste, cum ar fi deconstrucția narațiunilor tradiționale, intertextualitatea, umorul și ironia, în produse culturale specifice. Dobândirea abilității de a înțelege semnificația culturală și implicațiile postmodernismului în societatea japoneză, inclusiv efectele sale asupra identității, consumismului și progreselor tehnologice.

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Curs 1: Curs introductiv. Organizarea activităților. Prezentarea bibliografiei. Modernism vs. postmodernism – scurtă introducere	Expunere; Curs interactiv	
Curs 2: Estetica japoneză postmodernă surprinsă în arhitectură, artă, modă, literatură, cinematografie, muzică. <i>High-culture</i> vs. <i>Pop-culture</i>	Expunere; Curs interactiv	
Curs 3: Cultura pop japoneză. Globalizarea și fuziunea culturilor.	Expunere; Curs interactiv	
Curs 4: Fenomenele <i>anime</i> , <i>manga</i> , <i>J-pop</i> .	Expunere; Curs interactiv	
Curs 5: Cultura <i>kawaii</i> și societatea consumeristă. Publicitatea japoneză postmodernă. Strategii și tehnici publicitare: intertextualitatea, ironia, umorul.	Expunere; Curs interactiv	
Curs 6: Elemente tradiționale în cultura pop japoneză.	Expunere; Curs interactiv	
Curs 7: Concluzii finale	Expunere; Curs interactiv	

### Bibliografie:

Botz-Bornstein, Thorsten. 2011. *The cool-kawaii: Afro-Japanese aesthetics and new world modernity*, Maryland: Lexington Books.

Coleman, Stephen. 2007. *Popular Delusions: How Social Conformity Molds Society and Politics*, New York: Cambria Press.

Dale, Joshua, Paul. 2016. „Cute studies: an emerging field”, în *East Asian Journal of Popular Culture*, vol. 2 nr. 1, DOI: 10.1386/eapc.2.1.5\_2, pp. 5–13.

Davies, Roger J., Ikeno, Osamu (eds.). 2002. *The Japanese Mind. Understanding Contemporary Japanese Culture*, New York: Tuttle Publishing.

De Mooij, Marieke. 2004. *Consumer behavior and culture: Consequences for global marketing and advertising*. Thousand



Oaks, CA: Sage.

Inoue, Miyako. 2006. *Vicarious Language: Gender and Linguistic Modernity in Japan*, Berkeley: University of California Press.

Inoue, Yasushi. 1985. „A culture of the heart”, în *NHK Overseas Broadcasting, Japan as I see it – Japanese Sensitivities*, Tokyo: Kodansha International Ltd, pp. 59–75.

Iwabuchi, Koichi, Tsai, Eva, Berry, Chris (eds.). 2016. *Routledge Handbook of East Asian Popular Culture*, New York: Routledge.

Iwabuchi, Koichi. 2002. *Recentring Globalization: Popular Culture and Japanese Transnationalism*, London: Duke University Press.

Kinsella, Sharon. 1995. „Cuties in Japan”, în *Women, Media and Consumption in Japan*, Skov, L. and Moeran, B. (eds.), London: Curzon Press, pp. 220–254.

Nakane, Chie. 1985. „Japanese culture within international society”, în *NHK Overseas Broadcasting, Japan as I see it – Behind Japanese Culture*, Kodansha Bilingual Books, Tokyo: Kodansha International Ltd, pp. 61–77.

Nemitz, Barbara. 2006. „Pink — The Exposed Color.”, în *Pink: The Exposed Color in Contemporary Art and Culture*, Barbara Nemitz (ed.), Ostfildern, Germany: Hatje Cantz Verlag, pp. 26–41.

Nishitani, Kosuke. 2016. *Understanding Japaneseness. A Fresh Look at Nipponjinron through “Maternal-filial Affection”*, Michael J. Sherrill (ed.), Londra: Hamilton Books.

Pellitteri, Marco, Bouissou, Jean-Marie. 2010. *The Dragon and the Dazzle. Models, Strategies, and Identities of Japanese Imagination-A European Perspective*, Latina: Tunué.

Yomota, Inuhiko. 2006. *Kawaii Ron*, Tokyo: Chikuma Shobō.

8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
1. Prezentarea disciplinei, a obiectivelor, programarea și organizarea activităților, prezentarea modalității de evaluare finală		
2. Studii de caz: Nakagin Capsule Tower (Kishō Kurokawa). Superflat (Takashi Murakami). Infinity rooms (Yayoi Kusama). Comme des Garçons (Rei Kawakubo). Yōko Tawada. Hayao Miyazaki. Yellow Magic Orchestra (YMO).	Exemplificarea, dezbateră, analiza	
3. Dezbateri. Globalizare sau glocalizare?	Exemplificarea, dezbateră, analiza	
4. Studii de caz: Godzilla (1954), Astro Boy (1963), Doraemon (1969), debutul fenomenului „idol japonez”.	Exemplificarea, dezbateră, analiza	
5. Personajele Sanrio. Campania companiei Pocky, „Share Happiness”. Campania companiei Docomo, „Otohome”. Campania companiei Softbank, „White Family”. Campania companiei Suntory, „Kuro-chan's Drink”.	Exemplificarea, dezbateră, analiza	
6. Reinterpretarea kimono-ului. Tsukimi-burger, sushi-burrito. Pikachū și ceremonia ceaiului. Ambasadori culturali kawaii.	Exemplificarea, dezbateră, analiza	
7. Vizionare materiale video și discuții libere despre fenomenul „pop culture”. Concluzii finale.	Exemplificarea, dezbateră, analiza	



### Bibliografie:

- Alt, Matt, Yoda, Hiroko. 2005. *Hello, Please!: Very Helpful Super Kawaii Characters from Japan*. San Francisco: Chronicle Books.
- Inoue, Yasushi. 1985. „A culture of the heart”, în *NHK Overseas Broadcasting, Japan as I see it - Japanese Sensitivities*, Tokyo: Kodansha International Ltd, pp. 59-75.
- Marcus, Aaron et al. 2017. *Cuteness Engineering: Designing Adorable Products and Services*, Cham: Springer International Publishing AG.
- Ngai, Sianne. 2012. *Our Aesthetic Categories: Zany, Cute, Interesting*, Cambridge: Harvard University Press.
- Oosterling, Henk. 2009. „Living - in between – Cultures: Downscaling Intercultural Aesthetic to Daily Life”, în *Intercultural Aesthetics: A Worldview Perspective*. van den Braembussche, Antoon, Heinz Kimmerle, Nicole Note (eds.). Dordrecht: Springer Science + Business Media B.V, pp. 19-43.
- Tsutsui, William, Ito, Michiko. 2006. *In Godzilla's Footsteps. Japanese pop icons on the global stage*, New York: Palgrave MacMillan.
- Yano, Christine, R. 2013. *Pink Globalization: Hello Kitty's trek across the Pacific*. London: Duke University Press.

## 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei a fost elaborat pe baza unei bibliografii actualizate. Conținutul este în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate. Concepția, argumentația și exemplele sunt originale. Disciplina furnizează studenților cunoștințele, competențele și abilitățile necesare în acord cu cerințele angajatorilor din învățământ și cercetarea filologică.

## 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Asimilarea noțiunilor prezentate. Examen alcătuit din subiecte ce verifică toată informația oferită la curs. <b>Barem</b> Testul cumulează un punctaj de 10 puncte. N.B. Activitatea la clasă poate fi apreciată cu 1 punct la examen (doar în cazul unei note de trecere, <b>minim nota 5</b> ). Copierea sau fraudă: nota 1	Examen scris de 1 oră, notat de la 1 la 10.	50%
10.5 Seminar	Asimilarea noțiunilor prezentate. La seminar prezența este obligatorie în proporție de 75%.	Prezentarea unui proiect pe o temă anunțată în prealabil.	50%

### 10.6 Standard minim de performanță





Înțelegerea de bază a conceptelor cheie: demonstrează o înțelegere de bază a conceptelor fundamentale legate de postmodernism și are capacitatea de a le recunoaște în cadrul culturii pop japoneze.  
Efectuarea sarcinilor: Prezentarea de lucrări care demonstrează o înțelegere de bază a materialului de curs și capacitatea de a aplica concepte teoretice pentru a analiza produse culturale specifice.  
Lecturarea resurselor sau materialelor multimedia furnizate în cadrul cursului pentru a facilita învățarea și discuțiile.

### Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale:

Frauda sau tentativa de fraudă la examinare se sancționează cu nota 1 (unu).



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 31  
400202, Cluj-Napoca  
<https://lett.ubbcluj.ro>

Data completării 29.03.2024	Semnătura titularului de curs Lect. dr. Oana-Maria Bîrlea 	Semnătura titularului de seminar/curs practic Lect. dr. Oana-Maria Bîrlea 
Data avizării în departament 08.04.2024	Semnătura directorului de departament Prof.dr. habil. Rodica Frențiu 	
Data avizării la Decanat 02.06.2024	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății